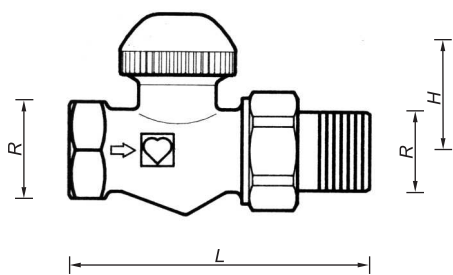


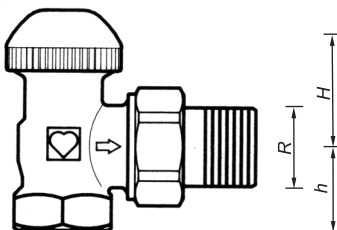
# HERZ-TS-90-V

Zawory termostaticzne z ciągłą regulacją wstępną

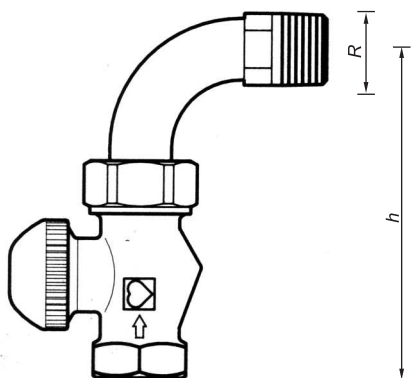
Arkuszyk znormalizowany  
7723 V / 7724 V / 7728 V  
7758 V / 7759 V  
Wydanie 0598



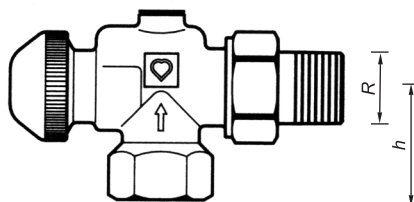
7723 V



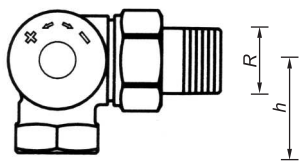
7724 V



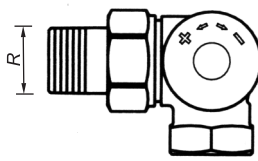
7723 V + 6249



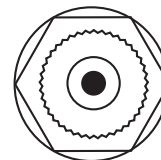
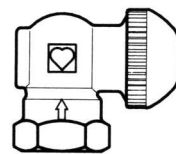
7728 V



7758 V



7759 V




Wkładka termostaticzna  
HERZ-TS-90-V

Nr art.	Oznaczenie	DN	R	Ø	L	H	h	Nr zamówienia
7723 V	Szereg F Zawór prosty	10	3/8"	12	75	27	-	1 7723 65
		15	1/2"	15	83	27	-	1 7723 67
		20	3/4"	18	98	27	-	1 7723 69
7724 V	Szereg F Zawór kątowy	10	3/8"	12	49	27	20	1 7724 65
		15	1/2"	15	54	23	23	1 7724 67
		20	3/4"	18	63	23	23	1 7724 69

Wymiary montażowe w mm  
dla znormalizowanego  
szeregu produkcyjnego  
EN 215 T 2  
HD 1215

Zmiany zastrzeżone w miarę  
postępu technicznego.

Nr art.	Wykonanie	R	Ø	L	H	h	B	Nr zamówienia	Wymiary montażowe w mm dla szeregu produkcyjnego HERZ	
7723 V + 6249	EN 215 F Zawór prosty z kolanem	3/8"	12	40	27	84	71	Zawór i kolano zamawiać oddzielnie		
		1/2"	15	54	27	94	71			
7728	Kątowy specjalny	3/8"	12	49	35	27	79	1 7728 65		
		1/2"	15	55	35	29	79	1 7728 67		
7758 V	AB	1/2"	15	53	26	31	70	1 7758 67		
7759 V	CD	1/2"	15	53	26	31	70	1 7759 67		
<p>Wszystkie modele są dostarczane w wykonaniu poniklowanym z czerwonym kapturkiem. Modele uniwersalne ze specjalną mufą do rur gwintowanych i złączy zaciskowych:</p> <p>7723 V 3/8" - 1/2"      zawór prosty, szereg F  7724 V 3/8" - 1/2"      zawór kątowy, szereg F  7728 V 3/8" - 1/2"      kątowy specjalny  7758 V 1/2"              zawór 3-osiowy "AB", grzejnik z prawej strony zaworu  7759 V 1/2"              j.w., "CD", grzejnik z lewej strony</p>										<p><b>Wykonania</b></p> <p>HERZ-TS-90-V</p> <p>HERZ-3-D-V</p>
<p>HERZ-TS-98-V      zawory z bezpośrednią regulacją stopni nastawy wstępnej  HERZ-TS-90      zawory bez wstępnej regulacji  HERZ-TS-90-kv      zawory ze stałymi stopniowanymi wartościami <math>k_v</math></p> <p>Dla tych odmian są dostępne oddzielne arkusze znormalizowane.</p> <p>Zawory HERZ-TS-90-V bez przyłączy:</p> <p>7723 VX 1/2"      figura prosta, mufa x gwint zewnętrzny      1 7723 71  7737 VX 1/2"      figura prosta, 2 x gwint zewnętrzny      1 7737 67</p>										<p><b>Dalsze wykonania</b></p>
<p>Maks. ciśnienie robocze      10 bar  Maks. temperatura robocza      120 °C  Jakość wody grzejnej zgodnie z ÖNORM H 5195, VDI-Richtlinie 2035 lub PN-93/C-04607</p> <p>Przy zastosowaniu złącza zaciskowego HERZ do rur miedzianych i stalowych należy przestrzegać dopuszczalnej temperatury i ciśnienia zgodnie z normą EN 1264-2: 1998 według tabeli 5.</p>										<p><b>Dane eksploatacyjne</b></p> <p><b>Złącze zaciskowe HERZ</b></p>
<p>Instalacje ogrzewania wodnego, w których wyrównanie oporów hydraulicznych za pomocą zaworów powrotnych jest niemożliwe lub niewskazane.</p>										<p><b>Zakres stosowania</b></p>
<p>Przyłącze rurowe 6210 z uszczelnianiem stożkowym, zmontowane.  Zalecane stosowanie klucza montażowego HERZ 6680.</p>									<p><b>Przyłączenie grzejnika</b></p>	
<p>Zamiast przyłącza grzejnikowego lub przy wersji 7737 VX obustronnie można zastosować:</p> <p>6211 1/2" x 3/8"      przyłącze redukcyjne  6218 3/8" - 1/2"      długa złączka gwintowana, bez nakrętki, może zostać skrócona w celu wyrównania różnic wymiarów montażowych zaworów 3/8" x 40, 1/2" x 42, 1/2" x 76.  6235 3/8" - 1/2"      przyłącze lutowane 3/8" x 12, 1/2" x 12, 1/2" x 15, 1/2" x 18.  6249 3/8" - 1/2"      kolano przyłączne, bez nakrętki, do odmiany "figura prosta z kolanem"  6274 G 3/4      złącze zaciskowe do rur miedzianych i stalowych cienkościennych, zewnętrzne  6275      średnice rur 10, 12, 14, 15, 16 i 18 mm.  6097 G 3/4      przyłącze do rur z tworzywa sztucznego, do rur z PE-X, PB i rur wielowarstwowych  6098      z tworzywa sztucznego, zawory R=1/2".</p> <p>Od strony mufy zaworu R=1/2" można zastosować:</p> <p>6219 1" x 1/2"      złączka redukcyjna, odmiana żółta do łączenia rura/zawór.  1 1/4" x 1/2"      gwint wewnętrzny (rura) x gwint zewnętrzny (zawór).  6066 M 22 x 1,5      przyłącze do rur z tworzywa sztucznego, do rur z PE-X, PB  6098      i rur wielowarstwowych z tworzywa sztucznego, montaż z łącznikiem 1 6272 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5).  6097 G 3/4      przyłącze do rur z tworzywa sztucznego, do rur z PE-X, PB i rur wielowarstwowych  6098      z tworzywa sztucznego, montaż z łącznikiem 1 6266 01 (R 1/2 x G 3/2).</p> <p>Średnice przyłączy do rur z tworzywa sztucznego podaje "Program dostaw HERZ".</p>									<p><b>Dalsze możliwości przyłączenia</b></p>	
<p>Jeśli wyjątkowo zawór termostatyczny HERZ nie jest zaopatrzony w głowicę termostatyczną HERZ, gwintowany kapturek zastępuje napęd ręczny HERZ-TS. Przy montażu należy przestrzegać dołączonej instrukcji montażu.</p>									<p><b>Napęd ręczny HERZ-TS</b></p> 	
<p>1 6367 97      wkładka termostatyczna HERZ-TS-90-V  1 6680 00      klucz montażowy do przyłączy  1 6807 90      klucz montażowy HERZ-TS-90</p> <p>1 6809 67      klucz nastawczy HERZ-TS-90-V niebieski</p> <p>1 7780 00      HERZ-Changefix, przyrząd do wymiany wkładek zaworowych  1 9102 80      napęd ręczny HERZ-TS</p>									<p><b>Osprzęt</b></p>	

Modele uniwersalne są zaopatrzone w specjalne mufy. Mogą być łączone zarówno z rurami gwintowanymi jak i za pośrednictwem złączy zaciskowych z kalibrowanymi rurami z miękkiej stali lub miedzi. Złącza zaciskowe należy zamawiać oddzielnie. Przy zaworach R = 1/2" dla zewnętrznych średnic rur 10, 12, 14, 16 i 18 mm należy między zaworem a złączem zaciskowym stosować łącznik nr art. 6272.

Rura $\varnothing$ [mm]		12	10	12	14	15	16	18
Zawór	R=	3/8"	1/2"					
Łącznik	Nr zam.		1 6272 01	1 6272 11	1 6272 01		1 6272 01	1 6272 11
Złącze zacisk.	Nr zam.	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 11

Przy montażu rur z miękkiej stali lub miedzi ze złączami zaciskowymi zalecamy stosowanie tulejek wzmocniających. Aby montaż złącza zaciskowego był bez zarzutu, należy gwint wkrętki lub nakrętki zaciskowej oraz sam pierścień zaciskowy naoliwić silikonem. Odsyłamy do naszej instrukcji obsługi

## Przyłączenie rur Modele uniwersalne

Wstępną regulację umożliwiają dodatkowo, obejmujący uszczelnianie gniazda zaworu cylinder dławiący, przestawiany od zewnątrz w sposób ciągły, który nie zmniejsza roboczego skoku trzpienia zaworu. Nastawiony stopień wstępnej regulacji jest chroniony przed niepożądaną ingerencją. Przesławienia wkładki dokonuje się za pomocą klucza nastawczego HERZ (1 6809 67). Klucz ten jest wykonany jako dwuczęściowy i składa się z pokręta oraz tarczki wskaźnikowej.

## Wstępna regulacja Działanie

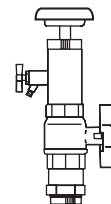
Zawory HERZ-TS-90 są dostępne w pięciu szeregach produkcyjnych, różniących się wykonaniem wkładki zaworowej.

- HERZ-TS-90 - wykonanie zwykłe
- HERZ-TS-90-k - zawory termostaticzne ze stałymi wartościami kv
- HERZ-TS-90-V - zawory termostaticzne z ciągłą regulacją wstępną
- HERZ-TS-98-V - zawory termostaticzne z bezpośrednią regulacją stopni nastawy wstępnej
- HERZ-TS-FV - zawory termostaticzne z precyzyjną nastawą

Gdy w czasie pracy instalacji okazuje się, że dla indywidualnego dostosowania przepływu przez grzejnik jest preferowana inna odmiana wkładki termostaticznej, może ona zostać łatwo wymieniona na czynnej instalacji za pomocą przyrządu do wymiany HERZ-Changefix. Tak samo można wykonać czyszczenie gniazda. Dzięki temu w prosty sposób są usunięte zanieczyszczenia w termostaticznych zaworach grzejnikowych, spowodowane np: przez obce ciała jak muł, pozostałości po spawaniu i lutowaniu.

Przy stosowaniu HERZ-Changefix należy przestrzegać dołączonej instrukcji obsługi.

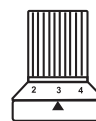
## Kompatybilność HERZ-TS-90 Wymiana wkładki zaworu termostaticznego



1. Zdjąć głowicę termostaticzną HERZ, napęd ręczny lub gwintowany kapturek.
2. Odkręcić nasadkę maskującą. Jako pomoc można wykorzystać nakładkę na zawór umieszczoną w górnej części uchwytu klucza nastawczego, kręcąc w lewo nakrętką mocującą (w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara).
3. Nakręcić klucz nastawczy na zawór i zatrzasknąć ząbkowanie.
4. Przekręcić uchwyt klucza w prawo do lekkiego oporu, przez co uzyskuje się punkt wyjściowy do nastawiania.
5. Po wysunięciu tarczki wskaźnikowej obrócić tak, aby występ wskaźnikowy zgodził się ze znakiem "0" na uchwycie klucza i ponownie nastawić ząbkowanie.
6. Przytrzymać tarczkę wskaźnikową i przekręcić uchwyt klucza w lewo, aż żądany stopień nastawy zgodzi się z występem wskaźnikowym.
7. Odkręcić klucz nastawczy z zaworu nie zmieniając skoku nastawczego.
8. Dokręcić przy pomocy klucza nastawczego nakrętkę mocującą.
9. Zamocować głowicę HERZ lub napęd ręczny.

Nastawa jest zabezpieczona i niedostępna dla osób nieuprawnionych.

## Proces nastawiania



## HERZ-TS-90-V Klucz do nastawy wstępnej 1 6809 67 (niebieski)

Jako uszczelnienie trzpienia służy specjalny pierścień uszczelniający, który zapewnia działanie bez konserwacji oraz łatwe, lekkie dopasowanie ruchowe współpracujących elementów zaworu. Przy zamkniętym uszczelnieniu trzpienia można wymienić wkładkę termostaticzną oraz wypłukać zanieczyszczenia z gniazda zaworu. Po wymianie wkładki termostaticznej należy ponownie nastawić stopień nastawy wstępnej.

1. Demontaż głowicy termostaticznej HERZ lub napędu ręcznego HERZ-TS.
2. Wykręcić starą wkładkę zaworową i zastąpić ją nową.
3. Ponowny montaż głowicy termostaticznej HERZ lub napędu ręcznego HERZ-TS.

Wymianę wkładki termostaticznej można wykonać przy instalacji znajdującej się pod ciśnieniem. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi przyrządu do wymiany HERZ-Changefix. Numer zamówienia wkładki zaworowej HERZ-TS-90-V: 1 6367 97.

## Uszczelnianie trzpienia



## Wkładka zaworowa HERZ-TS-90-V

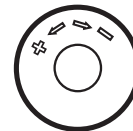
Gwintowany kapturek służy do uruchamiania zaworu podczas prac budowlanych (płukanie przewodów). Po zdjęciu tego kapturek i nakręceniu głowicy termostaticznej HERZ otrzymujemy zawór termostaticzny bez opróżniania instalacji.

Nastawianie nominalnego skoku za pomocą kapturek:

Na obwodzie kapturek przy ząbkowaniu znajdują się dwa oznakowania nastawcze (widoczne wytłoczenia) "+" i "-".

1. Zamknięcie zaworu za pomocą kapturek, przekręcając w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.
2. Oznaczenie dowolnej pozycji, która odpowiada oznakowaniu nastawy "+".
3. Przekręcenie kapturek w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara do momentu, gdy oznakowanie nastawcze "-" znajdzie się przy pozycji oznaczonej w poz. 2.

## Zawór termostaticzny HERZ Skok nominalny



Zawór termostaticzny jest zamontowany na zasilaniu grzejnika przy przepływie w kierunku zgodnym ze strzałką na korpusie. Głowica termostaticzna HERZ powinna się znajdować możliwie w położeniu poziomym, aby zapewnić optymalną regulację temperatury pomieszczenia przy minimalnym wpływie zakłóceń.

## Montaż

Głowica termostaticzna HERZ w żadnym razie nie powinno być wystawiana na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego, ani urządzeń wydzielających duże ilości ciepła - np. telewizor. Jeżeli grzejnik jest zakryty (zastona), tworzy się strefa spiętrzenia ciepła, w której termostat nie może odczuwać temperatury pomieszczenia i prawidłowo jej regulować. W tych przypadkach należy stosować termostat HERZ z czujnikiem zdalnym lub zdalnym nastawianiem.

## Wskazówki montażowe

Szczegóły na temat termostatów HERZ należy przyjmować z odpowiednich arkuszy znormalizowanych.

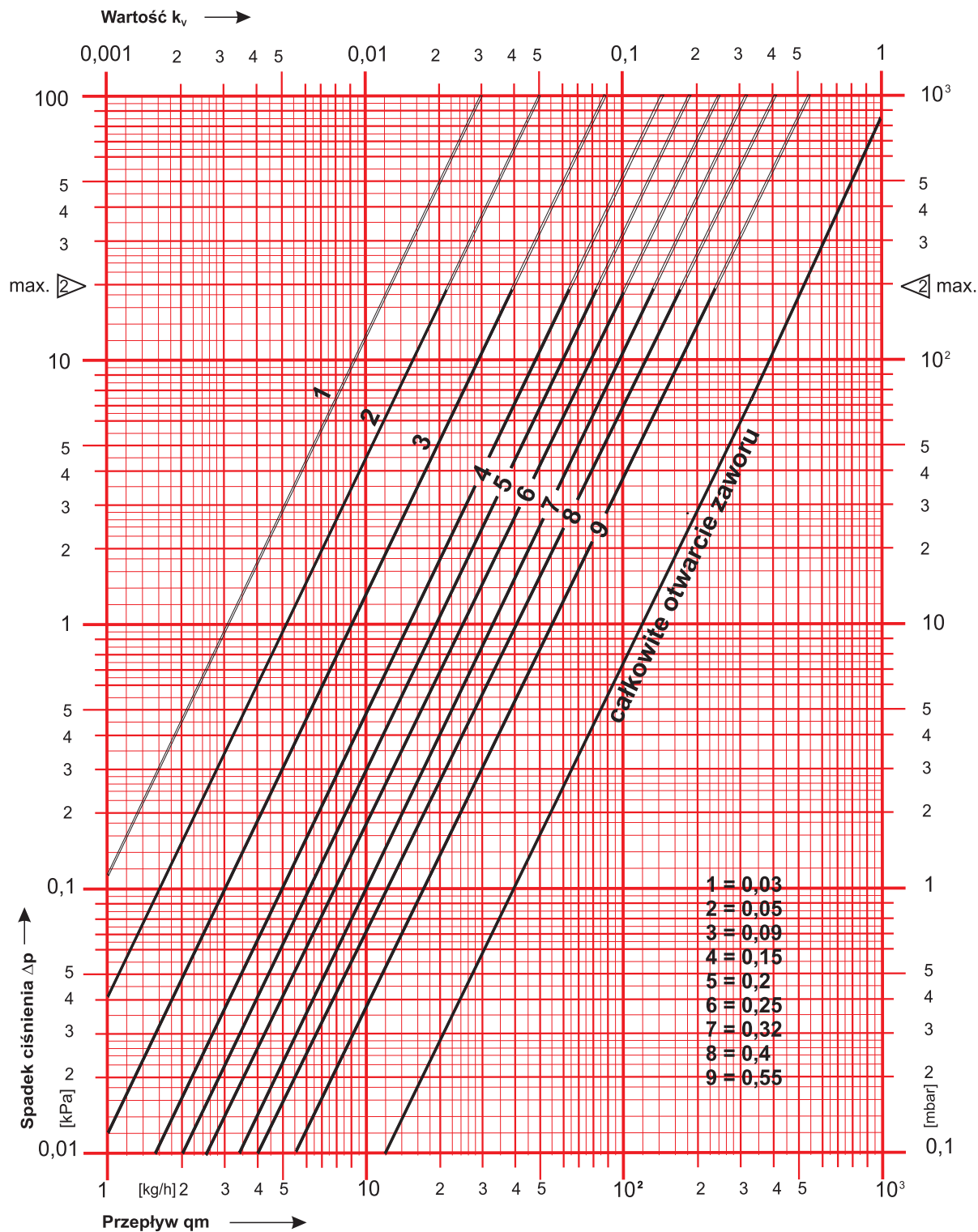
HERZ Nomogram znormalizowany

HERZ-TS-90-V

Art. nr **7723 V - 7759 V**

Średnice DN10 R = 3/8", DN15 R = 1/2", DN20 R = 3/4"

Doboru zaworów [ $\Delta p$ ] należy dokonywać zgodnie z "wytycznymi projektowania instalacji centralnego ogrzewania" opracowanymi przez COBRTI "Instal" - Warszawa 2001 r.



Wykresy "1-9" odnoszą się do skoku nominalnego (2K) grzybka zaworu.

Zmiany zastrzeżone